



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Extranjera III: Alemán (Filosofía)

Código (SIU-Guaraní): 01227_0

Departamento de Filosofía

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Licenciatura en Filosofía

Plan de Estudio: Ord. Nº 049 - CD 2019

Formato curricular: Taller

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Campo de Formación Disciplinar

Año de cursado: 2

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 70

Carga horaria semanal: 5

Créditos: 5

Equipo de Cátedra:

- Prof. DUPLANCIC Víctor Eugenio

Fundamentación:

- La participación plena en la sociedad del conocimiento y en los procesos de internacionalización de la educación superior, debido al actual desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación, requiere el uso de al menos una lengua extranjera. La asignatura Lengua Extranjera III (Alemán) intenta responder a dicha demanda, insertándose en el Ciclo Básico del plan de Estudio de la Carrera de Licenciatura en Filosofía.
- Desde la cátedra Lengua Extranjera III (Alemán) se trabaja para que los estudiantes puedan alcanzar un dominio de la lengua alemana correspondiente a un Nivel de Competencia que se ubica entre el A.2 y el B1.1, de acuerdo a la descripción propuesta por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El espacio curricular desarrollará competencias para la comprensión de textos escritos, principalmente filosóficos.
- Este espacio curricular responde a lo establecido en el Plan de Estudios de la Carrera: "la enseñanza de las lenguas extranjeras se concibe desde un enfoque comunicativo, accional y socio-interaccional que la relaciona con la dimensión significativa y colectiva de las acciones y su finalidad social".

Aportes al perfil de egreso:

- El perfil de egreso del Licenciado en Filosofía comprende una serie de competencias, entre las cuales se resalta

el compromiso responsable con la consolidación de valores solidarios y democráticos, la promoción de la justicia social y la interculturalidad, el respeto de los derechos humanos, la construcción de la ciudadanía y la defensa del medio ambiente. Para ello, la asignatura repasa en el logro de habilidades y destrezas en cuanto a la lengua alemana en sí misma, a la diversidad cultural y la multiculturalidad mediante la reflexión crítica y el diálogo.

- Asimismo, el Licenciado en Filosofía será capaz de asumir una actitud reflexiva y crítica, generando acciones que tiendan hacia la construcción colectiva del conocimiento y la transformación de la realidad bajo el reconocimiento de la propia cultura como expresión de posicionamiento propio ante las diversas miradas acerca de las realidades socioculturales del presente y del pasado.

- El espacio curricular LE (Alemán) III ofrece la exploración y análisis en lengua alemana de obras filosóficas clásicas y modernas, así como también otros documentos escritos de temas de actualidad, que se vuelven necesarios tanto para el desarrollo profesional como dentro del marco de la movilidad estudiantil. Se fomenta el respeto por la diversidad de opiniones, la pluralidad de enfoques y posiciones teóricas y las creencias ajenas como un modo de enriquecer, clarificar y poner a prueba los propios puntos de vista.

Expectativas de logro:

Objetivo general:

- Adquirir una competencia lingüística de acuerdo a las macro habilidades referentes a la comprensión lectora a un nivel correspondiente al A.2 según el Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen (Marco Común Europeo de Referencia).

Objetivos específicos:

- Interpretar textos escritos relacionados con temas generales, disciplinares y profesionales, teniendo en cuenta la anticipación, inferencia y los distintos contextos sociales, utilizando información personal propia y sobre terceros;
- Leer críticamente textos académicos, seleccionando las estrategias de lectura más apropiadas y apoyándose en las marcas discursivas propias de la comunicación científica.
- Planificar y aplicar estrategias de ampliación y de reducción de la información con el fin de afianzar el aprendizaje y de exponer los saberes eficazmente;
- Describir en términos sencillos aspectos del pasado y del futuro, así como cuestiones relacionadas con necesidades inmediatas;
- Reconocer y aplicar vocabulario relacionado a temáticas generales, disciplinares y académico-profesionales;
- Transferir la información obtenida a situaciones nuevas;
- Intercambiar ideas e información oral y escrita sobre temas cotidianos en situaciones predecibles de la vida diaria y en asuntos cotidianos;
- Manejar las herramientas informáticas de traducción.

Contenidos:

Unidad 1: Repaso temas Lengua Extranjera 1 y 2

- Preposiciones temporales vor, nach, in, für, über, von...an, zwischen; Verbos modales sollen, dürfen, müssen; Pronombres personales en acusativo; Comparativos; Konjunktiv II würde, könnte, sollte.
- Conjunciones: weil, deshalb, dass, wenn; Verbos reflexivos.
- Alemán con fines académicos. Análisis de los aspectos gramaticales en artículos académicos.

Unidad 2: Repaso situaciones y contextos Lengua Extranjera 1 y 2

- Smalltalk; Pedir y ofrecer ayuda; Escribir mails informales y formales; Expresar la propia opinión, fundamentarlas; Expresar agrado o desagrado.
- Vocabulario sobre situaciones cotidianas y laborales; Agradecimientos y felicitaciones coloquiales y formales; Vocabulario sobre enfermedades y partes del cuerpo.
- Alemán con fines académicos: situaciones de Smalltalk en situaciones de relaciones personales en el ambiente universitario. Juego de roles.

Unidad 3: Contenido nuevo Lengua Extranjera 3 para el acceso a lectura comprensiva de textos

- Conjunciones: falls, da, während, bevor, obwohl, trotzdem, nachdem.
- Futuro I, Conjuntivo II (pasado); Genitivo.
- Alemán con fines académicos: El uso del conjuntivo y futuro en la redacción de artículos académicos.

Unidad 4: Lectura y comprensión de textos filosóficos

- Estrategias y herramientas para la comprensión y traducción de textos filosóficos en alemán.
- Textos de la filosofía clásica alemana: Kant y Hegel.
- Textos de la filosofía alemana contemporánea: Heidegger, W. Benjamin, Byung-Chul Han.
- Alemán con fines académicos: Uso de las herramientas de traducción en los textos filosóficos.

Propuesta metodológica:

Teniendo en cuenta los objetivos especificados, se implementará el enfoque “Accional”. La base de este enfoque metodológico es que considera al alumno como un “agente social” que aprende a través de tareas individuales o colectivas -no siempre relacionadas exclusivamente con la lengua- que tiene que llevar a cabo en determinadas circunstancias, en entornos específicos y dentro de un campo de acción concreto. Así, cada unidad, propone al estudiante adquirir elementos de la lengua-cultura que podrá recrear en producciones guiadas o libres y dentro de tareas concretas de la vida cotidiana y permitirle el acceso a la lectura y comprensión de textos académicos en alemán.

Cada unidad temática se abrirá con actividades introductorias que permitan a los estudiantes relacionar conocimientos previos a los nuevos contenidos. A continuación, la cátedra propondrá actividades de desarrollo en donde el estudiante interactuará con el léxico, la pronunciación, las estructuras gramaticales y funciones que conforman cada unidad temática. Al finalizar cada unidad, se plantearán actividades de producción que permitan al estudiante poner en juego todo aquello que ha adquirido a lo largo del cursado.

En virtud de las características de la materia, las clases serán tipo taller y se utilizarán variadas estrategias tendientes a potenciar un proceso de aprendizaje activo y significativo, donde los estudiantes serán protagonistas responsables y críticos en la construcción de su propio proceso. Se emplearán técnicas participativas tendientes a desarrollar diversas habilidades lingüísticas, comunicativas y socioculturales.

Por último, la cátedra pondrá a disposición del alumno un espacio virtual en la plataforma Moodle donde se encontrarán los materiales utilizados en clase, los trabajos a realizar, como así también, actividades y ejercitación de refuerzo de carácter optativos sobre los temas de cada unidad temática.

Se tendrán en cuenta el interés de los estudiantes por algún filósofo alemán cuyos textos quieran tratar en clase y para sus trabajos prácticos.

Propuesta de evaluación:

Condiciones de acreditación del espacio curricular

Existen tres condiciones para el alumno: promocional, regular o libre.

- Alumno promocional: es aquel alumno que cuenta con un 100 % de las evaluaciones de proceso aprobadas. Para promocionar la materia deberá aprobar una instancia evaluativa integradora. La fecha será el último día de clases. En caso de no aprobar o ausentarse, el alumno rendirá en mesa evaluadora, según calendario académico, en condición de regular.
- Alumno regular: es aquel alumno que cuenta con un 75 % de las evaluaciones de proceso aprobadas.
- Alumno libre: es quien no cumpla con las condiciones previstas precedentemente. Escala de evaluación La evaluación se rige por Ord. 108/10 del Consejo Superior

Modalidad de evaluación

Para lograr la acreditación del espacio curricular:

- Alumnos promocionales: rendirán un examen integrador escrito individual y un examen oral que podrá ser individual o en un grupo de no más de 2 alumnos.

- Alumnos regulares: rendirán un examen integrador escrito y oral de forma individual.
- Alumnos libres: rendirán un examen integrador escrito y oral de forma individual. Para el examen oral deberán presentar la lectura de un texto adicional que deberá ser acordado con el equipo de cátedra con anticipación a la mesa de examen.

Para acreditar el espacio curricular, los alumnos promocionales, regulares o libres deberán aprobar tanto la instancia escrita como la oral. La nota final se obtendrá por promedio de las mismas.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10).

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Libros de alemán:

Glas-Peters, S.; Pude, A. & M. Reimann (2012); Menschen B1.1:

Kursbuch, Hueber Verlag.

Glas-Peters, S.; Pude, A. & M. Reimann (2012); Menschen B1.1:

Arbeitsbuch, Hueber Verlag.

Textos filosóficos en alemán:

Kant, I. (1990). Kritik der reinen Vernunft (3. ed., Vol. 37a). Meiner.

Hegel, G. W. F. (1989). Phänomenologie des Geistes. Suhrkamp. (1807)



Heidegger, M. (1956). Was ist das-die Philosophie? Rowman & Littlefield.

Benjamin, W. (1977). Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit. In Illuminationen. Ausgewählte Schriften I (pp. 136-169). Suhrkamp.

Han, B.-C. (2015). Transparenzgesellschaft. Matthes & Seitz Berlin Verlag.

Diccionarios online bilingües Alemán-Español:

<https://de.pons.com/übersetzung>

<https://www.wordreference.com/dees/>

Recursos en red:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1352>

Victor E. Dylaneich